

# HERALDO ALAVÉS

Año V Oficinas: Estación 47 Diario independiente Vitoria—Sábado 12 de Agosto de 1905 Periódico de la tarde Talleres: Estación 47 Número 1407

Aliado de la Buena Prensa  
4245 **A. Viana Buesa**  
Médico titular  
Especialista en partos y enfermedades de los niños.  
San Antonio, número 6, r. 30-1 a.

**Coches en venta**  
Se venden, semi-nuevos.  
Un Omnibus con pescante bajo, para 14 asientos interior.  
Una familiar para seis.  
Una Berlina Clarenaligera, para cuatro y un Landeau, todos ellos en buenas condiciones y precio arreglado.  
Para informes Félix Eguluz, Constitución 7. 4153 | 23-18

**FRANCÉS, INGLÉS, ALEMÁN**  
Academia de lenguas vivas de monsieur Alexandre Gastaud.  
ESTACION 33, 2.  
En esta Academia se enseñan las lenguas siguiendo los más modernos métodos de instrucción natural y se garantiza la enseñanza. Se dan lecciones particulares y a domicilio. Hay en la Academia clases especiales para señoras. Se prepara para los exámenes de ingreso en cualquier carrera. Clase especial para exámenes en Septiembre, de alumnos de bachillerato. Se hacen traducciones e interpretaciones. Precios económicos.

## El caciquismo

(Comedia en dos actos)

Anunciábamos el día pasado que se tramaba una conspiración contra un digno empleado municipal y como sospechábamos ha comenzado a representarse la comedia preparada, que llamamos así por lo bajo del argumento, por más que nos proponemos tratar en serio el asunto, siendo verdaderos rivestidos.

En 23 de Agosto de 1901, acordó en sesión el excelentísimo ayuntamiento a propuesta de los Regidores preeminentes que el pesador de la Alhóndiga señor Inchaurregui se fuese a su casa con medio sueldo, ó sea una peseta veinticinco céntimos, porque contando con 82 años de edad, no podía ya prestar servicio.

No hemos de examinar si ese acuerdo, estuvo bien ó mal tomado y si el señor Inchaurregui, tenía ó no derecho en aquella fecha a jubilarse con arreglo al Montepío. El caso es que el acuerdo se tomó por *humanidad*, y que el señor Inchaurregui se fué a su casa, nombrándose pesador interino al señor Barajuan, que desempeñó el cargo hasta su muerte, substituyéndole entonces también interinamente el señor Aliste que actualmente lo ejerce.

Quié insecto le picaría a los ediles caciquistas no lo sabemos, pero la cuestión es que el señor Zarate llamó hace pocos días al señor Inchaurregui y le exigió que presentase una instancia pidiendo su jubilación (sic) y ofreciéndole que se le jubilaba con medio sueldo, es decir, que se le volvería a jubilar con lo mismo que ya estaba jubilado.

El señor Inchaurregui tuvo, como es natural, que quedarse como quien ve visiones, porque no le cabía en la cabeza que estando ya jubilado, se le volviese a jubilar, pero, lo mandaba don José y había que acceder a ello. Así lo hizo, presentó su instancia, que pesó a informe del señor Contador, y este señor más ducho que los caciquistas, curándose en salud y oliendo a *chanchullo*, informó que si al señor Inchaurregui se le contaban los servicios hasta el 16 de Septiembre de 1901, en que USO de pesador, le correspondía la TERCERA PARTE DEL SUELDO, TRES REALES Y OCHOCIENTAS TREINTA Y OCHO MILÉSIMAS, y si se estimaba que había prestado servicios hasta ahora, debía jubilarse con la mitad del sueldo, CINCO REALES.

La Comisión de Hacienda no se paró en miserias y sin argumento alguno en que apoyarse y como quien no le conviene enterarse del informe del Contador, dictaminó que había prestado el señor Inchaurregui servicios durante 25 años y que debía jubilarse con medio sueldo, cuyo dictamen aprobó y elevó a decreto el Ayuntamiento en su última sesión.

Y qué es todo esto? Pues sencillamente una caciquería con un fin que en su día responderemos, porque hoy no nos conviene interrumpir a los actores.

Si el señor Inchaurregui no tenía en 1901 derecho a ser jubilado por el Montepío con medio sueldo y se le jubiló por *humanidad*, igual estaba ahora porque desde aquella fecha por acuerdo del Ayuntamiento y acuerdo Arme, no ha prestado servicios y no ha podido cumplir aunque el señor Aliste y sus amigos se empeñen los 25 años de servicios que el Reglamento exige para poder retirarse con medio sueldo.

Por eso le llamó ya la atención en su informe el Contador, haciendo equilibrio entre la tercera parte y la mitad del sueldo, pero vaya usted con buenos consejos a los caciquillos, que no quisieron esto decir que decía el Ayuntamiento haber jubilado al señor Inchaurregui en la última sesión con

la tercera parte del sueldo; porque este señor tenía en su favor el acuerdo de 1901, que ha debido respetarse sino que no ha debido para nada tratarse este asunto, porque no se ha hecho mas que barrenar y saltar por el reglamento del Montepío, que no tienen los ediles derecho a alterar en esa forma porque el Montepío es de los empleados y solo de los empleados, que mensualmente dejan una parte de su sueldo para hallar en el caso de su vida un modesto retiro.

Por eso al quebrantar el reglamento del Montepío concediendo de sus fondos medio sueldo al que no tiene derecho mas que a la tercera parte, es perjudicial a todos los empleados, disponer de un dinero que no es del ayuntamiento y sentar un precedente funesto que de seguirse acabaría con tan benéfica institución.

El Ayuntamiento, del dinero del pueblo y bajo su responsabilidad, podía hacer lo que le dé la gana, como se hizo por humanidad *no por derecho* en 1901 y podía dar, no medio sueldo sino veinte sueldos, al empleado que quiera, aunque ya decimos bajo su responsabilidad, pero del dinero del Montepío, de ese, no puede disponer ni este Ayuntamiento ni ninguno, porque es más sagrado, si cabe, que el dinero del pueblo.

Sin embargo se ha hecho, y se ha hecho por los caciquines que han representado el primer acto de la comedia que anunciábamos.

Nos hallamos en el intermedio oyen, do a la orquesta. Veremos cómo se desarrolla el segundo, que según noticias tiene por argumento más variado y algo dramático y si tendremos que pedir que salga el autor.

## CRONIQUELLA

**Arboles secos.—Mas toros.**

¿Qué sucede con los árboles de la plazuela de Santa María?

Hacemos la anterior pregunta a quien correspondía, dado el triste estado en que se hallan estos arbolitos.

Es el caso que desde la pasada primavera en la que (como es natural que así ocurra) empezaron a brotar las hojas, hasta el mes actual que debieran hallarse lozanas, sucede todo lo contrario.

Es decir que éstas se encuentran bastante secas, y por ende algún tanto caedizas.

La causa de ello ignoramos, aunque por su efecto decimos, que ó están faltos de cuidado, estos árboles ó la maligna oruga ha hecho en ellos su asiento.

La enfermedad de estas plantas leñosas, conocida en el mundo científico con el nombre de *clorosis*, según creemos, bien manifiesta, por cierto, hace que se les atienda conforme es debido, ó en caso contrario, arrancarlas, para enseguida ser substituidas por otras sanas.

Apenas las fitas de nuestra querida capital han terminado, son ya muchos los vitorianos que se disponen a preparar sus correspondientes maletas y abandonarlas.

Los unos, amantes del arte de Cácharos y entusiastas del bueno que han visto en el circo taurino vitoriano, tienen ya trazado su itinerario.

Los otros buscando el descanso, lo hallarán, seguramente, en tal ó cual balneario ó playa, donde las horas se deslizan tranquilas, hasta que llegue el otoño, y con harta pena se vean obligados a abandonar sus puestos, para invernar en la capital, villa ó pueblo que despidieron.

Los primeros se proponen visitar la corte veraniega y acudir a alguna corrida de toros, para después trasladarse a la invicta villa, y quizás, a reglón seguido, marchar a la castellana Burgos, so pretexto del eclipse.

Y ande la juerga y... el dinero, pues según me dice un íntimo amigo mío, cuyo nombre me callo por no herir su modestia, para eso es (el dinero) para gastarlo, y si no, que no lo hagan recordo.

Y entre tanto, nosotros, que vivimos por y para el público, aquí que vivimos, como el bueno de don Pepe, antes y después de fiestas, y hasta durante ellas, siempre al pie del cañón, como en sus buenos tiempos dijo un conocido general.

## Teatro Principal

**La Dolores**

Nada diremos de la obra por ser esta sobradamente conocida del público, absteniéndonos de hacer crítica de ella, pues de antiguo la hicieron escritores distinguidos.

Respecto a los actores, no podemos decir mas que alabanzas que todos las merecen, por la acertada interpretación que han hecho de la obra, habiendo la señora Catalá, lucido como el día en que mas, sus muchas facultades; en el primer acto, ante la esperanza de que sus galanes se van a morir de corazón, muéstrase activa con su seductor, desafiándolo con la protección de los que ella creía con suficientes ánimos para defenderla.

En el segundo, con la alegría de las manifestaciones de Melchor, cambia su gesto en sonrisa y cree de nuevo, el hombre que todavía ama de corazón, experimentando una amarga decepción al ver su infamia, al saber la

apuesta hecha de penetrar en su vivienda.

En el último, al contar a Gaspara la verdad del amor de su sobrino, del peligro que va a correr, y luego cuando con sublime abnegación se confiesa autora de la muerte de su amante, esos cambios de carácter esos arranques de verdadero sentimiento, son prodigios escénicos que solamente actores de talla como la de la señora Catalá, pueden ejecutar.

En cuanto a lo hecho por el señor Borrás, nada nuevo diremos, sino que la labor del inimitable artista, fue esmeradísima y apropiada al papel que desempeñaba. Su misticismo al principio, mientras ocultaba la pasión concebida por Dolores, su incertidumbre al confesar ese amor, y el arranque y coraje experimentados al final de la obra, nos figuraba, no ser un drama escrito para ser representado, sino una tragedia de la vida real y efectiva. Tanta es la propiedad artística que trabaja el señor Borrás.

El señor Balaguer en su papel de Sargento, también se distinguió mucho, excitando la risa del auditorio, con sus gracias, chirigotas y chanzonetas, para las que parece creado expresamente; así como también la señora Caro, y los señores Vico, Lliri, Mora, Baylés y Sala, estuvieron muy bien en sus respectivos papeles.

Del juguete cómico en un acto *Primo Prieto*, original de los señores Vigo y Morano, diremos que si el objeto de dichos señores ha sido el de solazar al público, lo han conseguido merced al insustituible Balaguer, que saca punta a todo y que cada palabra suya, cada gesto, son una gracia que excita la hilaridad de los que asisten a ver la labor escuchada por este genial actor.

Esta noche beneficio de la eminente actriz Rosario Pino, con las comedias *El mío ageno* y *Sin querer*.

Creemos que la entrada del teatro será un lleno y a la verdad que bien se lo merecen actores como estos, que tan bien lo hacen y tanto se esfuerzan por agradar.

## EL HOMBRE Y LOS IRRACIONALES

Es la vida de la sociedad lo mismo que la del individuo: nació en la infancia, vivió en algún tiempo feliz, cayó en la desgracia y duerme en las miserias.

El hombre en la edad juvenil defiende las ideas de sus mentores; más tarde, quizá influido por las pasiones, acaso por las compañías, toma carta en las discusiones del siglo; filosofía unas veces, niega otras, dispara bastante; mil veces se enloquece refutando esto y aquello; llama fanático a un amigo; hipócrita al otro; beatas a las ancianas, místicas a las jóvenes; hoy piensa como católico, mañana duda sin poder evitar la indecisión: ayer creía firmemente, hoy no sabe explicar su estado, mañana acabará por decir: *es mejor no pensar en nada, así encontramos el mundo y así quedará cuando muramos.*

El hombre llega al último periodo de la virilidad y entonces se estaciona y se refugia en paraje seguro, seguro en su conciencia: según los pasos anteriores, las inclinaciones que haya tenido, los consejeros que le rodeaban, los autores consultados, ó las vicisitudes que hubiere sufrido, así también serán las ideas que dominan en su alma. Según los coloridos será la obra en conjunto.

No es otra la suerte desgraciada que corre a las sociedades: educadas por escritores, la prensa, los maestros, el sacerdocio, etc, hoy se mantienen firmes en sus creencias, mañana persiguen sin cuartel a los que cobijan en su seno como un dique contra la anarquía: pasaron años venturosos en que buscaban la salvación solo dentro de la iglesia, hoy corren otros desgraciados en que se mira la silla, con cierto aire de encono que nos permite adivinar lo que verán los acagios siglos futuros: aquí este partido anuncia su nacimiento, allá otro disputa sus mejores derechos y más sanos principios: hoy lucha una nación por reprimir sus pasiones, mañana lanza la tea incendiaria que pone término a la honra y el honor, a la salud y a la vida. Según los preparativos: según las instituciones que nazcan en la masa de los pueblos, según el mayor ó menor acierto de los jefes, así también serán los sucesos de la sociedad que den nombre al siglo en que viva.

El individuo y la humanidad, tienen como vemos sus fases: son ahora felices y venturosos, luego desgraciados y pobres; padecen sus enfermedades, sufren también sus miserias.

Miserias y muy dolorosas presencia nuestros años con tanto dolor, y sin fijar la atención en las mil de que podríamos condolerlos, solo nos detendremos en el orden de las creencias para combatir, según nuestro humilde criterio, la idea errónea que por desgracia arraiga en el día, con proposiciones bastante alarmantes. Me refiero a ese lenguaje indecoroso de la petulancia cuando sin pudor ni dignidad exclama con frenesí: *el hombre es lo mismo que los irracionales, animales de éstos tienen idéntico organismo que aquéllos, también otros una infinidad de hechos que revelan no ser de un orden inferior al hombre, en una*

palabra, somos como uno de tantos seres de la escala zoológica.

Si hay animales que tienen idéntica constitución Física que el hombre, esa igualdad en el organismo es la prueba más evidente de nuestro criterio: esos seres que tienen un instrumento (el cuerpo) muy parecido al del hombre y que no piensan, ni sienten, ni quieren conscientemente, (1) ni pueden tampoco desplegar sus energías en la vida social, ¿qué necesitan para ser como el hombre, para pensar sabiendo que piensan, sentir a conciencia y querer con libertad? un espíritu: Les falta el alma simple, idéntica y activa. Tener idénticos instrumentos (así llamamos al cuerpo) y funcionar distintamente, es fenómeno que no puede explicarse sin admitir la superioridad del alma humana con respecto al alma de los brutos. Si encontrásemos semejanza en el organismo de ciertos animales y la constitución física del hombre, no podríamos considerar tal observación como arma ofensiva a nuestros enemigos; muy al contrario, con ella confesamos ingenuamente, a despecho de nuestros velocidosos deseos, la diferencia infinita entre el hombre y los irracionales.

SERAFÍN GONZÁLEZ.

## En la Diputación

**Acuerdos adoptados por la Comisión Provincial**

Aprobar las diligencias de marcación de materiales de maderamen concedidos para reponer edificios a don Francisco Martínez, vecino de Andagoya, don Gabino Pérez, de Trespuentes, don Martín Cerrillo, de Heredia, don Eduardo Diego Sotomonte de Villarreal, don Juan Loyo, de Aborricano, don Juan Montoya, de Abecia y don Francisco Urarán, de Larracueta.

Aprobar las actas de remate de 34 pies de chocho del monte común de Mendoza y Estarrosa; de otros 2.174 de haya, del monte de San Román de San Millán; y de 277 carros de leña de haya marcados en el monte común de Loza.

Aprobar con advertencias las cuentas municipales del ayuntamiento de Labastida, correspondientes al año 1904.

Aprobar los presupuestos adicionales formados por los ayuntamientos de Villabuena y Amurrio, para el año actual.

Devolver a su procedencia para subsanar los defectos de que adolece el presupuesto adicional al ordinario del año actual, formado por el ayuntamiento de Labastida.

Dar de alta para iguales efectos del pago del impuesto sobre carruajes y transportes, un carro y dos ganados de don Víctor Balsategui, vecino de Monasterioguren.

Dar de baja para iguales efectos un carro y dos ganados de cada uno de los señores don Vicente Negrado, don Pedro Orive, don Nicolás Orzá, don Casimiro Guinea y don Basilio Orzá, vecinos de Astulez y don Ramón Herrán que lo es de Ace de don.

## Vida religiosa

**En San Miguel**

Día 13.—A las diez: Función solemne, en cumplimiento de una función piadosa. Predicará don Cándido Ortiz, y S. D. M. continuará expuesto hasta las Vísperas.

A las tres de la tarde: Vísperas Solemnes y Reserva.

Día 20.—A las diez de la mañana: Función solemne, por la misma fundación. Predicará don Jesús Valerdi y el Santísimo continuará expuesto hasta después de Vísperas.

A las tres de la tarde: Vísperas Solemnes y Reserva.

**En San Pedro**

El domingo próximo 13 de agosto, tendrán lugar en la iglesia de San Pedro, los solemnes y devotos cultos de la Real Archicofradía, a las cuatro de la tarde, en la forma siguiente:

Para dar principio se cantará un Himno al Santísimo Sacramento, seguirá el Rosario y visita de la Santísima Virgen Madre de Dios, a continuación la Letanía y Salve, después la plática que predicará el señor don Florentino Bastida, concluyendo con el Santo Dios, que se cantará según costumbre.

## Comunicado

Señor director de HERALDO ALAVÉS  
Muy señor mío y de toda mi consideración: He leído con gusto el artículo que con el título de *Censuras*, aparece en el número 1405 del periódico de su digna dirección correspondiente al 10 del actual, y aplaudo la idea de usted de publicarlo en lugar preferente para que sirva de provechosa advertencia a las autoridades y a los propietarios a quienes se alude. En más de una ocasión he molestado la atención de usted y la de sus lectores encaminados al mismo fin; pero las autoridades y los vecinos aludidos han hecho el mismo caso de

(1) Conciencia de que piensas, sienten y quieren, no tienen los animales; pero sí tienen la conciencia animal de que hablan, como en líneas ulteriores.

ellos que del fresco del Gorbea, que aquí es casi cotidiano, y así vemos que continúan llamando poderosamente la atención de todas las personas de buen gusto las bochorrosas tapias de las calles de la Estación, Sur, Fueros y Cercas altas, como el caserón número 1 de la Cuchillería, del mismo modo que tantos otros, vetustos y ruinosos que encierra Vitoria en los puntos que más puedan afeár ó avergonzar su belleza, pregónada por todos.

Aunque anticuadas y deficientes nuestras ordenanzas municipales, hablan lo bastante acerca del particular para impedir tales atentados al ornato público; pero ya se ve, el hacerlas observar en este caso no es cuestión de partido, ni de votos para el porvenir, que podría decir nuestro Sindicato y adláteres y por eso no importa dejarlas incumplidas, al contrario de lo que, recientemente, y accediendo a otro atentado al ornato público, resolvieron por gran mayoría de votos nuestros ediles.

Mas la misión de la prensa y de los chinchés ciudadanos que no vivimos por, ni para la política, es otra bien distinta, y por eso, señor Director, ruego a usted publique esta carta mal escrita, aunque llena de buena intención en pró del buen nombre de nuestra querida Vitoria.

Y no cesemos todos hasta que las tapias se arreglen, y hasta que desaparezcan ó reformen los vetustos y ruinosos caserones, lo mismo que los almacenes de carbón y de otros combustibles, especialmente los de la calle del Sur, y, sobre todo, el que está casi adosado a la nueva Alhóndiga, que contiene gran cantidad de leña en contacto, ó poco menos, con materias inflamables, como va a estar dentro de poco.

Gracias anticipadas y merecidas envía a usted su gratuito y machacón colaborador q. s. m. b.

UN ALAVÉS.

## EN BROMA

¿Cuán fugaz es la dicha en este mundo traidor!

¿Con qué dolor perseveran en nuestra memoria los gratos recuerdos de las pasadas fiestas!

Aun parece que resuenan en nuestros oídos los ecos de las alegres danzas y los indispensables chapinazos: aun creemos estar viendo el palco presidencial de nuestro ruído taurino repleto de concejales salerosos que nos dirían miradas tiernas como si quisieran decirnos:

—¿Qué fiestas, ch? [Y aún habría quien diga que no tenemos imaginación pues todo esto ha salido de nuestro caletre]

Pero ¡ay! ya solo nos queda el recuerdo, y los vitorianos netos que acudían entusiasmados a admirar las gallardías de los maestros y coreaban con *¡olé!* las filigranas de *Algabeño* y *Cocherito*, arrojando de paso el sombrero y la americana, se les ve ahora aburridos, desengañados una vez mas de la tri te realidad de la vida.

Los cafés, donde días pasados reinaba la animación y el bullicio, han quedado convertidos en páramos fríos.

Ya no se oyen aquellas acaloradas discusiones sobre los progresos realizados por el de la Algabeña y los rumores de que si *Quinto* está ó no decidido a abrazar la carrera eclesiástica. Ahora los tertulianos permanecen como petrificados, con la mirada fija en los veladores, y si la alegría pretende romper haciendo gala de sus dotes oratorias, ya sabe a lo que se expone: a que le llamen *memo* y le envíen a tomar viento fresco.

O a otra parte más fea y que no puedo precisar en este momento.

Es indudable que la terminación de las fiestas contribuya poderosamente a agrair el carácter de muchas personas, pero no es menos cierto que influye de un modo directo la escasez de *parné*.

Con este motivo se han desarrollado en algunos hogares escenas violentas, ocasionando desperfectos de muebles.

No hace muchas horas que se ha desencadenado en mi vecindad una de las tormentas más furiosas, entre un matrimonio y la mamá política.

El marido que es un jurguista de primer orden y tiene, según el dice, sangre torera, desapareció del domicilio conyugal el domingo a las nueve en compañía de unos cubiertos de plata, los vestidos de gala de su consorte y una capota de su señora suegra, y no regresó hasta el jueves al medio día que fué cuando se le agotaron los residuos de la *pignoración*, pero llevando, eso sí, una de las banderillas que puso el *Cocherito*.

—¡Infame! ¡Canalla!—gritaba indignada la esposa.—¿Dónde llevaste nuestros vestidos?

—¿Dónde había de ser?... Al quite manchas...—contestaba el esposo, en actitud de poner banderillas.

—¡Burlate ¡embuster! ¡asesino!

—¿Te quieres callar?

—¡Dejarnos medio desnudos! ¡Esto es intolerable!

—Vaya, basta de conversación y venga la comida.

—Aquí no hay comida, ni nada.

La cuestión se fué agrandando por momentos, hasta que apareció la suegra, envuelta en unos trapos y des-

cargó sobre el yerno una lluvia de improperios.

Entonces éste montó en cólera y rompió una sopera y dos platos en la cabeza de su mamá, clavándole la banderilla en la nuca, no ocurriendo algo más grave, gracias a la oportuna intervención de los vecinos.

[Ay, qué dichosas fiestas!]

B.

## Los médicos libres

En Alsásua se celebró ayer una importante reunión de médicos libres, en la que por unanimidad se tomaron los siguientes acuerdos:

1.º Declarar constituida la asociación de médicos libres de la región Vasco Navarra.

2.º No solicitar exámenes de aptitud para el ingreso en el cuerpo de médicos titulares, y retirar sus instancias los que las tuvieren presentadas para dicho ingreso.

3.º Comprometerse los titulares interinos a no dejar su titular, y si a ello se les obliga continuar visitando particularmente en la localidad.

4.º Comprometerse a apoyar con todas sus fuerzas al titular interino desposeído de su plaza.

5.º Comunicar los acuerdos tomados a los periódicos profesionales y políticos.

6.º Dirigir una comunicación a todos los ayuntamientos de la región ofreciéndose a servir los titulares con arreglo a la ley anterior y su reglamento de 1891.

7.º Protestar ante los excelentísimos señores Gobernadores de las cuatro provincias, de las comunicaciones que la Junta de Patronato dirija a los ayuntamientos solicitando la anulación de los nombramientos de los que no reúnan las condiciones exigidas en la instrucción.

8.º Solicitar de los colegios médicos de cada provincia que la Junta de dichos colegios preste su ayuda a la Asociación del mismo modo que lo hace a la Junta de titulares.

9.º Nombrar una Junta directiva compuesta de los señores siguientes:

Presidente, don Luis R. de Arcaute,

Vicepresidente, don Quintín Altolaquirre.

Vocales, don Cándido Izaguirre, don Aurelio Diaz don José López Mascarros, don Pablo Gimenez, don Agustín Laczano, don Eusebio Izaguirre, don Lino Pérez Nancrales.

Tesorero, don Lorenzo Olave.

Secretario, don Angel Elvira.

10.º Solicitar de los claustros universitarios renuncian a la formación de tribunales de oposición para titulares.

11.º Felicitar a las Diputaciones provinciales respectivas por la actitud levantada en que se han colocado y ofrecerles nuestro concurso.

## NECROLÓGICAS

En el mediodía de hoy ha fallecido la señora doña María Legua y Arribilla, viuda de don Francisco Hernando.

Mañana será la conducción del cadáver al cementerio y el lunes próximo se celebrarán los funerales en la parroquia de San Pedro.

A sus hijos y hermana política doña Magdalena Hernando, damos el pésame más sentido.

A las once de esta mañana se han celebrado solemnes funerales en la parroquia de San Miguel, en sufragio del alma del que en vida fué virtuoso sacerdote don Alberto Cortes y Arriaga, amigo nuestro.

El acto se ha visto concurridísimo, así como la conducción del cadáver al cementerio de Santa Isabel, que se ha verificado a las seis de la tarde.

A la familia del finado enviamos el testimonio de nuestro pésame.

## Teatro Circo

Anoche se suspendió la función que había de tener lugar en el Teatro Circo.

Hay beneficio del notable ventrílocuo Mr. Sanz, que presentará con su troupe de autómatas, varios números diferentes, tomando parte además en la función, los más notables artistas de la compañía.

## Ecos de la región

(De nuestros corresponsales)

(POR CORREO)

**LEZA**  
Dos jóvenes llamados Luis Diaz y Delfín N., el primero natural de esta villa y el segundo de Navaridas, hallábanse ayer bañando en el río cuando el Diaz observó que su compañero había desaparecido.

Sin pérdida de tiempo avisó al mojinero, llamado Nicasio Diaz, quien halló al desaparecido pero desgraciadamente, éste había perecido ahogado.

Trasladado el cadáver al depósito del cementerio, presentóse a allí la madre del infortunado Delfín, teniendo lugar una escena desgarradora.

Es de advertir también que la afligida madre es viuda y no tenía más hijo que este.

Reciba nuestro más sentido pésame a la madre del finado por la pérdida que le causa.

6 Agosto, 1905.

### Espectáculos

**Barracas**  
**Cinematógrafo Polak.**—Programa para esta noche.

1.º El hombre gigante. 2.º Los dos amantes burlados. 3.º El grandioso cuento infantil, la Cenicienta ó el Zapato de cristal. 4.º La vida en Londres. 5.º Caza del Ciervo. 6.º Cultivo de Flores. (único Cinematógrafo que presenta esta interesante película.

### Plaza de Toros

Mañana dará la Compañía de Alegría que actúa en nuestro Teatro, como una función monótona en la Plaza de Toros tomando parte en ella todos los artistas de la Compañía, entre los cuales, levantará el cañón de 1.600 kilos de peso el célebre atleta Nino verdadero fenómeno en su género.

De esperar es que el público acuda á presenciar los notables trabajos que ejecutan los artistas de esta compañía.

### VIDA MILITAR

**Servicio de la plaza para el día 13**

Parada, Regi lento de infantería de Cuenca.

Jefe de día, coronel de Cuenca don Francisco Cirugeda.

Imaginería, coronel de Arlabán don José Campos.

Visita de hospital y provisiones, capitán de Cuenca don Manuel Felú.

Barberos para la semana entrante, Cuenca.

Traje, el de días festivos.

### Misas de fiesta

Mañana oírán misa los cuerpos de esta guarnición en la forma siguiente: Cuenca á las ocho y media en su cuartel.

Caballería á las ocho y media en San Vicente.

Guipúzcoa á las nueve en San Pedro.

Artillería á las nueve en San Miguel.

Administración militar en las Salesas á las once y media.

### SUCESOS

**Caida**

Anoche en la Plaza de la Provincia se cayó un sujeto que por allí paseaba.

Enterado de ello los guardias municipales, señores Toro y Arana, acudieron en su auxilio, conduciéndole enseguida á su domicilio, Cercas Altas, número 21, piso segundo, donde fué asistido por el médico señor Uña, y quien le apreció algunas lesiones en la cara, las cuales, afortunadamente, son leves.

### DE SOCIEDAD

—El lunes próximo, asistirá el Prelado de la diócesis vascongada don José Cadena, á la solemne salvé que en la parroquia de Santa María de la capital de Guipúzcoa se cantará como víspera de la festividad de la Asunción de Nuestra Señora, acto al que concurrirá la real familia.

El siguiente día, celebrará de pontifical en el referido templo.

Su ilustrísima saldrá probablemente con dirección á San Sebastián, la mañana del lunes, en el tren expreso.

—Habiendo nombrado deán de esta Santa Iglesia Catedral, don Miguel Fernández Santibste.

Nuestra enhorabuena.

—Anoche, en el rápido, marchó á San Sebastián nuestro distinguido amigo don Alfredo de Zulueta, conde de la Puebla de Portugal, con animo de pasar una temporada en la capital de Guipúzcoa.

—Con objeto de pasar unos días en Soria, ha salido para dicho punto el actor de la compañía que actúa en el teatro principal don José Manrique.

—A Bilbao, despues de pasar las fiestas entre nosotros, ha marchado el comandante de la guardia civil don Tomás Criado, segundo jefe de aquella comandancia.

Feliz viaje.

—Con objeto de pasar el día de caza, han salido en el tren de las doce los concejales don Benito Yera, ex alcalde de esta capital y don Victor Acelo.

—Ha salido para Bilbao, despues de haber pasado las fiestas entre nosotros, el alumno de la Academia de caballería, don Jesús Garamendi.

Buen viaje.

—Han salido para sus posesiones de Santa Cruz de Campezo, á pasar una temporada, don Santiago Gauna y señora con su hermano don Servando.

—En el tren descendente de las 9:36 de esta mañana, ha salido con dirección á San Sebastián, donde se propone pasar una corta temporada, el dueño de la acreditada "Peluquería Moderna", nuestro amigo don German Calvillo, acompañado de su señora.

Buen viaje y feliz estancia en la capital hermana.

—De su excursión á Valladolid, Segovia y otras capitales, ha regresado el catedrático de Religión y Moral de este instituto, don Restituto García Arévalo.

Bien venido.

—Como el último año, ha marchado hoy al puerto guipuzcoano de Motrico acompañado de su modelo, para permanecer pintando en aquel puerto, hasta principios del mes de octubre, nuestro querido amigo y laudado artista, el pintor vitoriano don Ignacio Diaz, que trabajara en el cuadro *Las dos envidias* que ha de presentar en la próxima exposición.

Feliz viaje, y agradable estancia.

—Ayer salió para Salinas de Leniz (Guipúzcoa), de donde regresará en breve, nuestro apreciado amigo don Ambrosio Zubillaga, hijo del acreditado fondista bilbaíno del mismo apellido.

—Con dirección á San Sebastián,

ha salido en el tren exprés descendente de las ocho y media de la mañana de hoy, nuestro amigo y paisano don Julián Pedrero.

Feliz viaje.

Véase el folletón en 4.ª plana.

### Información telefónica

### MADRID

(De nuestro corresponsal)

3:40 y 5:30 tarde.

### La fábrica de tabacos

El incendio de que ha sido pasto la fábrica de tabacos de esta Corte ha durado hasta las seis y media de la mañana.

Han quedado totalmente destruidos cinco talleres de los destinados á la fabricación de pitillos.

El fuego se propagó á las fachadas de las calles de Miguel Servet y Embajadores, llegando hasta los segundos pisos, haciéndose preciso el derribo de las puertas principales para sofocar el incendio.

No ha podido ponerse aun en claro, cual sea la causa originaria del incendio, aunque se sabe que este empezó por la parte izquierda del edificio.

Aunque en ella se encontraban las oficinas, se ha salvado la documentación trasladándola á otro departamento.

Desde los primeros, á los últimos momentos, han estado en el lugar de la catástrofe, el ministro de la Gobernación, el gobernador civil, su secretario y el alcalde.

Se ha comprobado que el material de incendios con que cuenta esta villa y Corte, es muy deficiente.

El director de la fábrica, previa consulta con los ministros de Gobernación y Hacienda, ha dispuesto que las operarias perciban sus jornales, aunque no trabajen durante unos días.

Inmediatamente se procederá á la reparación de maquinarias y reconstrucción de edificios para dejar las cosas en su lugar y retrasar el menos tiempo posible la paralización de trabajos.

Las obras quedarán listas en diez ó doce días.

### El consejo próximo

Nos ha dicho el Ministro de la Gobernación que el lunes en el primer expres espera llegue el Jefe del Gobierno señor Montero Rios.

En él se despacharan los asuntos pendientes, ya conocidos y probablemente se dedicará parte de la reunión á deliberar respecto al nombramiento de alto personal, bien entendido que no va incluido el diplomático, sino otros cargos, hoy vacantes y que es necesario proveer antes de la apertura de Cortes y aun de las elecciones.

Dada la vaguedad con que se ha expresado el ministro, solo cabe suponer que ha querido referirse á las presidencias de las Cámaras y Senadurías vacantes.

### Un atentado

Acaba de recibirse un cablegrama expedido en Buenos Aires, portador de la noticia de un nuevo atentado realizado por los salvajes anarquistas.

Dice el despacho que Salvador Clou ha disparado su revolver contra el presidente de la República Argentina, haciéndole un disparo.

El presidente pudo esquivar el cuerpo y salir ileso.

El anarquista fué detenido sin darle tiempo á repetir, como lo intentaba.

### Los efectos

Según recuento hecho en la fábrica de tabacos incendiada la pasada noche, se han convertido en ceniza treinta y dos mil cajetillas de cigarrillos.

Uno de los porteros de la fábrica fué sacado de ella medio axfisado.

Han muerto abrasados varios gatos de los que se tenían para el servicio interior de la fábrica.

### Romanones y los cuartos

Ha regresado de Sigüenza el ministro de Agricultura señor conde de Romanones.

Con su llegada ha coincidido la de un telegrama de Andalucía pidiendo con urgencia los prometidos fondos para dar comienzo á las obras proyectadas.

El ministro ha contestado que si bien los fondos están disponibles, no puede hacer giro alguno, por ser necesario antes formalizar expedientes y llenar los requisitos que se han exigido para ello.

Otras noticias con este asunto relacionadas dan idea de la desconfianza de que se hallan poseídos los andaluces respecto á la consecución de lo prometido, esto es, que las promesas de Romanones no pasaran de tales y que eso de los expedientes es pura fábula inventada para dejar pasar el tiempo y ver como resulta la campaña electoral.

A pesar de esto, si hemos de creer al ministro, las obras proyectadas se realizarán y pronto.

### Calor

Seguimos bajo un sol abrasador.

### PROVINCIAS

(De nuestros corresponsales)

3:30 y 5:30 tarde.

### Horido

Zaragoza.—Ayer tarde fué herido

gravemente de una cuchillada un individuo llamado Domingo Abad, de 28 años.

Ha sido detenido como supuesto agresor, Francisco Barriando, de 19 años, de oficio pintor, á quien se le encontró en un bolsillo la vaina del arma con que habia sido producida la herida al Domingo.

### Los secretarios

Huesca.—En el salón de sesiones de este ayuntamiento se ha celebrado una asamblea de secretarios debido á la iniciativa del secretario municipal de esta localidad.

A la asamblea han acudido representantes de todos los del distrito.

El objeto de la asamblea no ha sido otro que el de cambiar impresiones y exponer proyectos para el mejoramiento de la clase.

### Granizada

La Litera.—Sobre esta localidad ha caído una fuerte granizada la cual ha destruido completamente los viñedos y los olivares.

Los desastrosos efectos se han extendido á varios pueblos del partido y alcanzando tambien á los del término de Tamarite en una pequeña zona.

### Mujer herida

Uncastillo.—Un sujeto llamado Mariano Espronun Arregui, soltero, de 24 años é hijo político de Engracia Surruchaga, viuda, de 56 años de edad, ha dado á esta tres garrotazos en la cabeza, hiriéndola gravemente.

El agresor ha sido detenido.

### Ardid descubierta

Barcelona.—Se ha descubierto el ardid del cual se valen los panaderos para librarse de las multas que se les impone por cometer faltas en el peso.

El medio del cual se valen es el siguiente.

Cuecen muy poco el pan y los consumidores pagan el agua al precio de la harina, pues las libretas mal cocidas compensan la merma en el peso.

Sabedor de ello el alcalde, y noticioso de que el procedimiento es peligroso para la salud pública, ha ordenado que se castigue á los individuos que de aquel modo proceden.

### Inauguración

Se ha inaugurado oficialmente la línea interurbana de enlace del grupo telefónico de Martorell, con la red urbana de Barcelona, con lo que el comercio ha ganado en gran parte.

### Mujer quemada

Guadix.—La esposa del jefe de la estación don Pedro Martínez, en ocasión de hallarse sola en su domicilio, tuvo la desgracia de que se le incendiaron las ropas con la lumbre de un hornillo y morir abrasada.

La infeliz mujer deja seis hijos todos de corta edad.

### Extranjero

(De nuestro corresponsal)

3:30 y 5:30 tarde

### La paz

Telegrafian de Nueva York, que según el periódico "La Tribuna", se sabe que Rusia aceptará el pago de una indemnización razonable, y que ya ha dado los pasos necesarios á proporcionarse la suma que consideran suficiente.

En San Petersburgo la emoción es considerable al ser conocidas las condiciones de paz de los japoneses.

Los partidarios de la guerra d scuten con los partidarios de la paz las condiciones de los japoneses en círculos y tertulias.

Con la noticia de que el Czar se halla mal impresionado con las condiciones pedidas por el Japon. Ha telegrafiado á Mr. Withe, diciendo que rechazan las condiciones propuestas.

Tambien se dice que ha telegrafiado á Lienevitch, aceptando su plan de ataque general.

Como última impresión en la capital de Rusia se dice que se reina el propósito de sostener la guerra á todo trance.

### Sucesos de Rusia

### Explosión de una bomba

Anuncian de Boudonna (Polonia) que al paso del coche en que iba el jefe de policía, un individuo arrojó una bomba que aunque no alcanzó al carruaje, produjo enormes daños.

Se han recogido treinta personas heridas algunas de ellas muy graves. Créese que entre los detenidos está el bárbaro autor del hecho.

### Fecha esperada

Dicen de San Petersburgo que la ley de reformas político-administrativas no se publicará hoy, como aseguraban varios periódicos, pero que tendrá lugar su promulgación en breve.

### No se mueve

Ya han quedado oficialmente desmentidas las noticias referentes á la marcha del Czar á Moscou.

Ayer visitó el campo de Krasnoie-Selo.

### Manifiesto

Se asegura que una Comisión especial compuesta de altos dignatarios, ha sido nombrada para redactar el manifiesto imperial que debe acompañar la promulgación del proyecto de representación nacional.

### Rusia y Japon

Lo que se dice

Telegramas de San Petersburgo dicen que el ministro de Hacienda ruso, ha declarado que las condiciones del Japon para establecer la paz son tan duras, que no puede aceptárselas una potencia como Rusia.

Si los plenipotenciarios japoneses, agregó, no los suavizan y modifican pronto, podrán darse por terminadas y rotas las negociaciones.

### Almuerzo

Otro despacho de origen Ruso dice que hoy han almorzado juntos los plenipotenciarios japoneses y rusos, pero que durante la comida no se hablo para nada de la misión que los tiene reunidos.

### Poderes limitados

Los poderes que el Czar ha conferido á Witeson, tan limitados, que no puede aceptar ó comprometer á Rusia en nada que afecte á dinero ó á barcos, es decir, que lo indemnización ó la pérdida de buques echados á pique ó prisioneros, solo puede resolverla el Gobierno y no su enviado.

### BILBAO

(De nuestro corresponsal)

3:30 y 5:30 tarde.

### Un ahogado

Esta mañana ha aparecido en la ria flotando sobre las aguas, el cadáver de un hombre.

Personado el juzgado, y extraído el cadáver, ha resultado ser, despues de identificado, el de un vecino de Densot, que hace dos dias se cayó á la ria y llamado Salvador Castellanos.

Se han dado las oportunas órdenes para que á dicho cadáver se le traslade al depósito del cementerio, donde se le practicará la autopsia.

### Río de la Plata

El crucero "Río de la Plata", ha zarpado esta mañana, del puerto exterior, donde se hallaba, con dirección á Bayona.

Como representará á España en esta población francesa permanecerá en ella todo el tiempo que duren las regatas de canoas automóviles.

### Mordido por un perro

Ha sido mordido por un perro un joven llamado Angel Larroñdo.

En previsión de lo que pudiera ocurrir, é ignorándose si el can está ó no rabioso, se le ha cogido para someterle á la correspondiente observación.

### El ministro de jornada

El ministro de jornada señor Mellado, ha llegado á Bilbao á las diez y media de esta mañana.

Ha hecho el viaje por el ferrocarril de Portugalete, habiendo salido á esperarle á la estación, el alcalde y el senador señor Zabala.

Durante su permanencia en esta villa, ha visitado la exposición escolar y el instituto vizcaino, de cuyos instructivos centros ha hecho grandes elogios.

Notando que se le hacía tarde, ha salido á la una, por el ferrocarril de las Arenas, desde donde se trasladará al "Giralda".

### Caida

En la calle Iñdrrburu, se ha caido un sujeto llamado Benito García, causando varias heridas en la pierna derecha.

Auxiliado por algunos transeuntes, ha sido conducido al cuarto de socorro del hospital civil.

### Quemado

Un individuo llamado Adolfo Achicano, se ha quemado en su domicilio las dos manos con aceite hirviendo.

Trasladado al hospital se le ha hecho la primera cura, quedando despues en dicho benéfico establecimiento.

### Un cadáver

En la ria y en el sitio conocido con el nombre de barrio de "La Peña", ha sido hallado, flotando sobre las aguas, el cadáver de un hombre, el cual, aun no ha sido identificado.

### Regatas

Hoy han estado las regatas animadísimas.

Se disputaba la copa del presidente del real Sporting Club, don Santiago Martínez Rivas.

Llegó en primer término el "Carita IV", propiedad del mismo señor Martínez Rivas.

Han ocurrido varios accidentes sin consecuencias.

El "Lili", propiedad también del repetido señor Rivas, ha sufrido algunas averías.

### El Rey

Terminadas las regatas el rey saltó á tierra.

Subió al automóvil, y acompañado de sus ayudantes y el presidente de la diputación encaminóse á la granja agrícola Abadiano.

Regresará hoy mismo por Derio y Bilbao.

### Un timo

En la cárcel y como complicada en el incendio del tranvia, que arrolló y mató á un niño el domingo, se encuentra preso un contratista de pescado llamado Cándido Aguirre.

Este tiene un dependiente que en vez de llamarse también Cándido, se llama Enrique Bilbao.

A este dependiente se presentó el día pasado un sujeto de nombre Ignacio Marquijano contándole con gran seriedad el cuento de que por dos mil pesetas se comprometía á salvar á su amo en la causa á que se halla sujeto.

Cayó Enrique en el lazo y soltó las dos mil pesetas, quedándose como garantía con un documento en que el Marquijano estampó algo parecido á una declaración que estaba dispuesto á prestar ante el juez.

Pasó el tiempo y el sujeto no daba señales de vida.

La policía, cuando se ha acudido á ella haciendo valer la supuesta declaración, ha detenido al Ignacio Marquijano, ocupándole las 2.000 pesetas y haciéndole ingresar en la cárcel, como premio á sus buenos deseos.

### San Sebastián

(De nuestro corresponsal)

4 y 5:20 tarde.

### Rumores

Corren insistentes rumores de que el rey vendrá aquí mañana, con el solo objeto de presenciar la corrida de toros, en la cual se lidiarán Veraguas.

Se dice que el viaje lo realizará en automóvil.

Ignoro el fundamento que pueda tener este rumor, pues oficialmente nada se ha dicho.

### Montero

A las once y media de esta mañana ha subido Montero Rios á Miramar, con objeto de enterar á la reina de los telegramas recibidos respecto á la estancia del rey en Bilbao.

Ha permanecido veinte minutos hablando con la reina madre.

Mañana subirá á palacio á la misma hora, para despedir á S. M., pues á las tres de la tarde saldrá de esta capital con dirección á Madrid.

### Candidatos

El hotel de Londres, morada del presidente del consejo, ha sido durante toda la mañana invadido por aspirantes á diputados á cortes, que quieren dar su última mano á las negociaciones, antes de que parta el señor Montero Rios.

Puede decirse que hoy no ha descansado un momento el presidente, hallándose agobiadísimo con las continuas visitas que se han hecho.

### Otra visita

Entre las muchas visitas que como les digo ha tenido el señor Montero, ha recibido también al señor Mengoti, representante de Suiza en España, con quien ha celebrado una larga conferencia.

En ella se ha hablado del tratado comercial, pendiente entre ambos países.

El presidente del consejo tratará de este asunto tan pronto como llegue á Madrid.

### Don Carlos

El príncipe don Carlos marchará al Escorial, el día 26 del corriente, con objeto de visitar las tumbas de su esposa y su hijo.

### Explosión de un bote

Un bote automóvil que se hallaba esta mañana en la bahía de la Concha ha hecho explosión.

Ha resultado herido su dueño y varios tripulantes.

El citado bote estaba preparado para marchar con rumbo á Bilbao.

### Forasteros

Como ha quedado solucionado el asunto de las puyas, y mañana, por tanto, habrá corrida de toros, con ganado de Veragua, han llegado á esta capital muchos forasteros, y entre ellos gran número de franceses.

La animación es muy grande, contribuyendo á ello en gran parte el hermoso tiempo que disfrutamos.

### Novenario

Con motivo de cumplirse hoy el novenario de la muerte del infante don Fernando, se ha retirado ya el album, en el cual habia miles de firmas.

Debido á ello, tambien desde mañana empezarán á recibir sus visitas la real familia.

### De viaje

El embajador de Alemania ha salido hoy con dirección á Paris.

### Rebo

En una calle próxima á la Concha, donde se halla instalado el establecimiento de comestibles de don Manuel Aluna, han entrado á robar muy de madrugada dos cacos.

Estos, que penetraron en la tienda

3931 Son tan baratos y muchísimo más finos que los demás cognacs españoles. Marca recomendada. V. G. S.

COGNACS DEL MARQUES DE BARAMBIO

Son tan finos y muchísimo más baratos que los cognacs franceses. Marca recomendada: Tres escudos. De venta en los cafés, restaurantes, hoteles y tiendas de ultramarinos.

CALENDARIO DE HERALDO ALAVÉS AGOSTO. Cuarto crec. el 7 - Luna llena el 15. Sale el sol a las 5 h 57 - Ponese a las 7 h 12. 13 DOMINGO. 1791.- Luis XVI y su familia, son escarcelados en el Templo. 225. Stos. Hipólito mártir, C. 140. sian ob. y s. R. segunda vg.

Bañerios de Elorrio viejos y nuevos (Vizcaya). 1.º Julio a 30 Septiembre. Hay telégrafo, teléfono y ferrocarril desde Julio - 80 minutos de Bilbao, 20 de Durango y 180 de Vitoria. - Altitud 200 metros, excelente para curación al aire libre. - T. es aguas. Sulfuroso cálcico. - Variedad de minerales. - Gran caudal, 17 litros minuto. - Carbónicas, ferruginosas, especial para el genitral de la migra. - Nitrogenadas líticas para vías respiratorias y tuberculosas. - Sulfidricas para la piel y membranas. Todos para herpetismo, sus vicios en la sangre, sianero re. - agua. Médico Dr. Sánchez Real (de Madrid). Práctico en análisis. - Dirigente al propietario, ELORRIO. 4019 | 30 S.

Gran Almacén de Muebles "LA ECONOMICA" Calle del Arca número 1.- VITORIA. Variado surtido en muebles de todas clases. - Especialidad en camas de hierro y latón. - Camas-jergón, camas-cunas y cunas. - Jergones de muelles de hierro y madera. - Somiers. - Jergones tapizados y colchones de lana. - Camas de madera, etc., etc. Todo a precios de fábrica. JI. A y S

BUEN NEGOCIO Ocasión excepcional para tomar participación en un negocio consistente en la fabricación mecánica de herraduras para caballos, mulos y bueyes. La maquinaria está construida, con patio para verlate años. Ha sido perfectamente probada y se sabe para fabricar cualquier forma de herraduras de caballos, mulos, ó bueyes, medida por el momento en peso (esa que ninguna máquina fabricada en España ha podido hacer hasta ahora) a tal precio que el interés producido por el capital no es menor del 50 por ciento. La cantidad que se pide es, según locales y otras condiciones, próximamente 18.000 pesetas. Daré con entera buena fe todas detalles sobre el particular George Alfred Clough, Araya, (Alavé) 15-1. a

4 a 8 pts. por día SE DESEAN personas de ambos sexos para trabajar con nuestra máquina de hacer calca, simple y rápida; trabajo seguido todo el año a domicilio, sin experiencia. La distancia no importa y vendemos vuestro trabajo. Dirigirse: Compañía LA COLMENA K. mt. s. 5, calle Elisabete - Barceña

PIANOS CHASSAIGNE FRERES Casa García, San Antonio 18, principal La mejor garantía para quien desea adquirir un piano, es enterarse del resultado de la marca Chassaigne freres. Un piano no es un mueble cualquiera. Esta casa garantiza los pianos Chassaigne freres por 10 años, de todo defecto de construcción. Pianos vendidos de esta acreditada marca en Vitoria: Señora Viuda de Dublang, Doña Manuela Zangroniz, Juana Moraza, Don Heraslio Pournier, Bernabé Mendivil, Señor Comandante Sigienza, Don Manuel Pérez, Perfecto Zulueta. Don Laureano Aldecoa, Señores Zanetti y Zala, Don Agustín Quintanilla, Nicolás Alberdi, Félix Legórburu, Jacinto Jaraz, Agapito Aguirregaviria. 250 Pianos de esta marca vendidos solamente en Bilbao. Precios únicos e invariables. Modelo N.º 1 Pesetas 1.150. Id. > 2 > 1.300. Id. > 3 > 1.500. Id. > 4 > 1.750. Id. > 5 > 1.950. Ofrezco además pianos de otras marcas desde pesetas 750. Compra, venta y cambio de pianos nuevos y usados. Alquileres a precios reducidos. Casa García, San Antonio 18, principal ml. y s.

San Hipólito mártir Al saber el emperador que S. Hipólito era convertido por S. Lorenzo, mandó cerrar la boca a fuerza de recios golpes de piedra y que le azotasen barbaramente y se gase las carnes. Conquistó la corona de mártir el día 10 de Agosto del año 253. Se venden tres unidades. Darán razón. Calle de Nueva fuera, número 18, 3.º 6 tiendas.

Valores públicos Venta a plazo, de valores amortizables con premio. Por una cuota mensual que varía entre 5 y 25 pesetas, se adquieren valores por combinaciones entre las siguientes obligaciones de empréstito: Ciudad de Milán, Estado de Austria, Credit Foncier Austríaco, Cruz Roja Austríaca, 2.º, Estado de Serbia, Ciudad de Barletta, Beylicquia la Masa, 7.º bancos de Serbia, 2.º, Ciudad de Amberes, Títulos Panams, Ferrocarriles de Turquía, Cruz Roja Italiana, Ciudad de Genova, 4.º, Interior perpetuo español, 5.º, Estado de Austria, 2.º, Ciudad de Bruselas, Estado Independiente del Congo, Ciudad de Viena, Budapest, Basílica, Cruz Roja Hungrara, Ciudad de Venecia, Jo-siv (Guts Herz). El Tesoro Nacional de los Estados emisor de los Empréstitos garantiza el pago de prentos y reembolsos, de tal suerte que siempre se asegura el capital aumentado con sus intereses, pudiendo en casos determinados hacerse una fortuna. - Contratos de Compraventa con El Crédito Internacional. Para detalles y operaciones dirigirse a don Luis Gines, Uguibel, 13. 4210 | 29 A.

Corsés Nuevo establecimiento dedicado exclusivamente a la venta de corsés, montado a la altura de las grandes señoras. La elección de modelos es variadísima, a precios verdaderamente fabulosos. También surtido de medias, calcetas y demás artículos de tocador, a precios muy ventajosos. LA HISPANIA San Antonio 33.- VITORIA

ACADEMIA PREPARATORIA Para carreras militares y civiles Profesores: Capitanes de Artillería don Francisco San Miguel, don Ramón Varela y don Cesar Serrano ex-profesor de la Academia de Artillería. Casos de análisis matemático y descriptiva y métrica. Repasos para exámenes de Septiembre. Dirigirse a don Francisco San Miguel, calle San Antonio 35-2.º Vitoria. 4052 | J A

Banco de Vitoria Caja de Ahorros En las oficinas de este establecimiento se atiende al público con Ocasión de Ahorro, donde se pagan los intereses de los depósitos de dinero, a diez mil pesetas, que se ingresan al interés de 3 por 100 anual. Este servicio prestará todo los días laborables a las horas de despacho y los domingos de 10 a 11 de la mañana. Hispania Compañía general de seguros Se ure de incendios. Seguro de obreros. Seguro de patronos. Especial para Médicos, Farmacéuticos, Veterinarios etc. Agencia en Alavé, Miguel de Viana, Al 12. Vitoria. 15-10

Los Tostina Desaparece al quinto día o sexto día haciendo aplicación del poderoso Jarabe Antitumor Arámburo, Frasco 3.º 66. Gabinete electro-odontológico DEL PROFESOR A. ROJAS CIRUJANO DENTISTA. Especialista en enfermedades operativas de la boca. - GRAN DIPLOMA DE HONOR. Estación núm. 6, pral.

BICICLETAS de los modelos más perfectos, con rueda libre y cambio de multiplicación desde 275 pesetas. Pagos al contado y plazos de 4 pesetas semanales. MOTOCICLETAS de la acreditada marca Wanderer, con magneto eléctrico y motor de 2 a 5 caballos. ACCESORIOS de todas clases. Catálogos, señora Viuda de Alarri. VITORIA 3880

Maquinas Se venden varias máquinas de coser, Singer, muy baratas, así como varios muebles y encajes antiguos. Cercas altas, número 17, 3.º 19 A.

A los contratistas y propietarios Se vende piedra caliza de las canteras de Arlabán (apadero de Lantia). Es propia para paneones, zócalos, esteras, etcétera. Hasta ahora, esta piedra se ha colocado con inmejorables resultados, en los edificios de los señores Huidobro, Ferrnrier y doña Elisa del Rey (calle del Sur), casa del se.º Orburgo, (calle de la Estación) y en varias otras obras. Para pedidos, p. c. e. l. y presupuesto dirigirse a don Raimundo Arrieta, Frascos 21. 4029 - 27.º 396

P. ECHEVERRIA Estación 3.- Cercas Bajas. Casa especial, para toda clase de artículos de ferreteria para construcciones. Fabricación e importación. Taller de reparaciones. Interesa a los señores propietarios conocer los modelos privilegiados así como sus precios. Se facilitan presupuestos. 8936

Jerónimo Robredo Gran almacén de muebles de punto de todas clases. Única casa en Vitoria dedicada exclusivamente a la venta de estos géneros. S. San Francisco, 8.- Precios sin competencia. Conviene no comprar sin visitar antes la casa de Jerónimo Robredo. Venta al por mayor y menor.

A LOS SEÑORES SACERDOTES Acreditados talleres de Sastrería Eclesiástica y ornamentos de Iglesia «LEON XII» JOSE ARAMBURU 19 Estación 19 1.º - VITORIA Cortador ESPECIALISTA de prendas de iglesia que fue en las casas más importantes de España que se dedican a este ramo. Se garantiza absolutamente la excelente calidad de los géneros, de los que cuenta esta casa con abundantisimo surtido así como la irreprochable perfección de las prendas. Y como se dan esas que emplean en la confección de las prendas de telares, merinos que pierden el tinte haciéndose pasar por merinos superiores extranjeros, esta casa prueba y demuestra al cliente no solo la finura del cruzado haciendo uso del cuenta-hilos, sino la permanencia e invariabilidad del tinte en los merinos, gracias a un sensillísimo procedimiento químico que puede efectuarse sobre el tinte que lo solicita. Confección y existencias de ornamentos de Iglesia en condiciones inmejorables. - Orfebrería religiosa. - Imágenes en cartón-madera; tallado, etc., alfombras y todo lo que se relaciona con objetos empleados en el culto divino; servicios completos de mesa en metal pulido y plateado. Descuento de los reclamos aparatosos de las que se titulan «Grandes Casas de Confección» cuyo boato de viajantes, tienda lujosa y cortador a sueldo tiene que pagar el cliente, pues pagan los géneros en fábrica al precio que nosotros. Está probado que esta casa vende un 25% más barato que otras, tanto en tejidos como en ornamentos y metales. No encargar nada sin antes pedir precios a esta casa. 3947 Solidez - Perfección - Economía

Casa de Guico Se vende s.º espumosa superior a 0.60 centimos botella. Vino de mesa de la Sociedad Osocheros de Rioja alta a 0.45 centimos botella.

Zinc, Metales y Hierro viejo Se compran a buenos precios y se pagan por partidas que no bajan de 50 kilos, más cantidad a precios convencionales. Fortía de Aldave 11, Trapería. 8948

LA INDUSTRIAL ALAVESA Sociedad Anónima - VITORIA Fábrica de cadenas forjadas eléctricamente, (PATENTES DE INVENCIÓN POR 20 AÑOS) Cadenas negras, pulimentadas y estañadas, eslabón recto y retorcido en tamaños corto, medio corto y largo, cadenas para toda clase de ganados. Fundiciones de hierro maleable, níquel y latón. Grandes talleres de Forja y Estampado, fabricación de bocas, entribos, espuelas, hebillas, correa, anillas, alambrazas, gancho, serretas, etcétera, etcétera. Instalación completa de baños para el barnizado, estañado, cobre, níquel, plata y oro. Talleres de Carpintería y Fustería. - Construcción de armaduras para sillas de montar, sillones, sillas para collarón, horcos, etcétera. Poleas de madera para transmisiones. Aserrado de todo tipo de toda clase de maderas. Fabricación de sillas de montar y colchones. - Artículos para ferreteros, guarniciones y cosas varias. - Grandes almacenes de ornamentos. - Venta de maderas del país. Se admiten en nuestros talleres de Fundición, Forja, Estampado y Galvanoplastia cuantos se nos hagan sobre modelo ó plano.

LA UNION Y EL FÉNIX ESPAÑOL COMPAÑIA DE SEGUROS REUNIDOS Agencias en todas las provincias de España Francia y Portugal. 39 AÑOS DE EXISTENCIA Seguros sobre la vida. Seguros contra incendios Subdirector en Vitoria. - J. A. Quiroga y Goicoechea PLAZA DEL GENERAL LOMA, 5. 1.º

Arriendo de una panadería a vapor en Bermeo 4157 La Junta de Beneficencia de Bermeo, ha acordado abrir concurso público para el arriendo de una panadería a vapor, de horno giratorio, de su pertenencia, con dos hornos, maquinaria y terrenos adyacentes con cobertizo para almacen de harinas etc. Las condiciones del arriendo, se hallan expuestas en la Secretaría de la Junta de Beneficencia y se admitirán las proposiciones desde esta fecha, hasta el día de Agosto del presente año a las once de la mañana. Bermeo 24 de Julio de 1905. - El Presidente, Teodoro Urdaibea. 27, 21, 4, 12, 13.

Alquiler y reparaciones Accesorios de todas clases a precios económicos a bicicletas con rueda libre y freno contra-pedal, cambios de velocidad, frenos a la llanta, etc. A bicicletas que no tengan este sistema, puede adaptarse con facilidad. B. Larramendi é hijos ESTACION 2 Y BARRERAS 15

de venta La casa de la calle Tranquilidad, número 42, y tienda grande local para la venta de flores. Darán razón en el número 8, principal. 9-5

BANCO DE VITORIA Capital 3.000.000 de pesetas Principales Operaciones Aperturas de cuentas corrientes a la vista y siete días abonando interés. Imposiciones a tres meses desde 1.500 pesetas en adelante, que devengarán al 4 por 100 anual. Compra de billetes y cupones extranjeros, así como toda clase de moneda de oro abonando cambios ventajosos. Compra y venta de valores del Estado, industriales y locales. Ordenes de Boleas para Madrid, Barcelona, Bilbao, París, Londres, etc. Negociación de tranos, libras y marcos a los mejores precios. Documentos, giros y negociaciones de Letras. Préstamos sobre títulos españoles, extranjeros, locales e industriales y créditos en cuenta corriente. Custodia de toda clase de títulos españoles y extranjeros sin retribución alguna.

L'UNION Compañía francesa de seguros CONTRA INCENDIOS fundada en 1898 Garantías de la C.ª en 31 Diciembre de 1904 Capital social 100.000.000 Reservas 18.887.725 Suma a rendir 95.991.655 Total de garantías 124.660.800 Capital asegurado en 1.ª de Diciembre de 1904: 22.695.230.421 francos. Beneficios pagados desde el origen de la Compañía: 29.000.000 francos. Subdirector en Vitoria y Alavé D. RAMIRO DE ORRIBERRA Estata, 11 - Bilbao.

Bodegas Bilbainas BILBAO-HARO Esta importante Sociedad ha puesto a la venta sus exquisitos vinos de Rioja esmeradamente elaborados y criados en las magnificas bodegas que posee en Haro, Elciego y Labastida. PRECIOS CORRIENTES Botella con casco... Ptas. 1.100. Media botella con casco... 0.550. Botella con casco... 1.100. Media botella con casco... 0.550. Botella con casco... 0.750. Botella con casco... 0.750. Despacho en Vitoria: Ultramarinos de Manuel Hernández, plaza de la Independencia número 4. 20 S.

Gran Fábrica de Cervezas "EL AGUILA NEGRA," COLLOTO-OVIEDO (Pureza garantizada) Marcas: Kaiser, Blonde y Brune Esta riquísima Cerveza se recomienda como bebida insuperable para los débiles, las personas débiles y niños, agradable e higiénica para los que gozan de perfecta salud por las propiedades tónicas y nutritivas que le dan sus componentes. No contiene adición de alcohol y esto garantiza su bondad, haciendo que esta marca sea preferida a otras similares. 30 S. PIDASE EN LOS CAFES Y ULTRAMARINOS DEPOSITARIOS: Señores Hijos de José Erbina. Plaza Nueva número 24. VITORIA.

PIANOS GAVEAU PARIS SUPERIORES A TODOS LOS DEMAS Testimonio sobre el piano GAVEAU «El piano que V. ha tenido a bien enviarme es exquisito. Sonoridad deliciosa, cantante, expresiva, prestándose a todos los efectos del colorido musical. Mecanismo perfecto, teclado suave y flexible, de muy grata pulsación. MARMONTEL PADRE. Representación exclusiva CASA OCHOA GENERAL ALAVA 5.- VITORIA 3943

Baños del Condado de Treviño (Cucho) Desde 1.º Julio a 15 Septiembre Sus aguas son las únicas que curan las enfermedades de los huesos y toda clase de fliceras. Eficacísima en las de la piel, ojos, garganta y matriz. Muy recomendada para los herpéticos y escrofulosos. Viaje en tren hasta Miranda y 90 minutos en coche al Establecimiento. Médico profesor de Medicina de Valladolid, Dr. D. Santiago Cantalapiedra. Las aguas y los lodos de Cucho se venden en las farmacias. En la capilla del Establecimiento tendrán celebración los señores sacerdotes bañistas que lo deseen con el estipendio de 2 pesetas. JI. y A 4041

FABRICA DE RELOJES REGULADORES DE TOLOSANA Y FLOREZ VITORIA Reguladores de precisión, Péndulos compensadores, Relojes eléctricos, Relojes para Oficinas, Bancos, Fábricas, Relojes de Ferrocarriles, Aparatos telegráficos, Aparatos registradores para Vigilantes, Contadores de agua, Talla de ruedas y piones. Fabricación automática de tornillos y construcción de toda clase de aparatos que tengan relación con la relojería, etcétera, etcétera. 39-9

La Maquinaria Agrícola DE Adrian Eyries Calle 20 de Febrero, números 7 y 9. - VALLADOLID Nueva segadora perfeccionada "La Standard," Avellanadoras, Sembradoras, Bombas de incendios, trasluges y toda clase de maquinaria. Catálogos gratis 170.

# LAS TRES ESPECIALIDADES DE LA VICTORIA 'S MEDICAL COMPAGNI

## "DOUNCKINAL,"

Para el tratamiento de las enfermedades consuntivas, anemia, clorosis, falta de apetito, senectud, debilidad general, etc., etc.

Precio 4 pesetas frasco

## "DIONAL,"

Para el tratamiento de las enfermedades del aparato respiratorio, tos rebelde, bronquitis, tuberculosis, coqueluche, tos ferina, etcétera etcétera.

Precio 3 pesetas frasco

## "GASTHERON,"

Para el tratamiento de las enfermedades del estómago e intestinos; malas digestiones, dispepsias, acideces, digestiones lentas, úlceras estomacales, etc., etc.

Precio 4 pesetas frasco

**DEPOSITO CENTRAL**  
**DROGUERIA DE RICARDO BUESA**  
**CALLE DEL PRADO NÚMERO 2**  
 y en todas las farmacias de Vitoria

**DISPEPSIA, GASTRALGIA, VOMITOS, NEURASTENIA GASTRICA, DIARREA,**

en niños y adultos, estreñimiento, malas digestiones, ácida del estómago, acedías, inapetencia, clorosis con dispepsia y demás enfermedades del estómago e intestinos, se curan, aunque tengan 30 años de antigüedad, con el

**ELIXIR ESTOMACAL DE SAIZ DE CARLOS**  
 Marca "STOMALIX,"  
 Serrano, 30, Farmacia MADRID  
 Y principales del mundo.

### Me ones

En el patio de la plaza de Abastos y puesto de Romualde Piaris, se abre de ponerse a la venta un vagón de melones de superior calidad.

### Papel de periódicos

Se vende a 3 pesetas la arroba, en esta imprenta.

The Equitable Life Assurance Society of The United States

Fundada en 1859 por Henry B. Hyde

### LA EQUITATIVA

Sociedad mutua de seguros sobre la vida a prima fija  
 Principales cifras del Balance de 1904

Activo	Dollars
Sobrante	413.958.096
Ingresos totales	80.791.269
Pagado a asegurados de pólizas en 1904	79.076.695
Seguros en vigor	36.989.047
Pagado a asegurados de pólizas desde su fundación	1.495.542.504
Nuevo negocio pagado	477.401.321
Inspector para las Provincias Vascongadas y Navarra	222.930.687
<b>DON RAMIRO DE ORBEGOZO</b>	
Estada 11, Bilbao	
Dirigirse en Vitoria a don Justo Montoya, Estación 12.	4046

Imprenta Moderna.



**LOS HERPES**  
 y demás humores en cualquier forma que se presenten se curan muy bien tomando a gotas el **AZUFRE LIQUIDO** del Dr. Terrades, que convierte el agua común en salinosa y depura la sangre viciada, proporcionando salud y longevidad.—En los granos, costras, sarna y tina, debe usarse además la **POMADA DE AZUFRE LIQUIDO** del mismo autor, en aplicaciones externas. En droguerías y farmacias venden; y en su defecto, el Dr. Terrades los remite certificados por 3 pesetas cada uno. Calle de la Universidad, 3, Barcelona.



**FOSFO-GLICO-KOLA DOMENECH**  
**FOSFO-GLICO-KOLA-FERRUGINOSO DOMENECH**  
 Fosfo-Glicol-Kola-Lesitinaes, Domenech  
 Los señores médicos más eminentes de España, prescriben a sus clientes el uso de los anteriores preparados por ser racional y científica su indicación contra la **neurastenia, clorosis, inapetencia, debilidad general, palpitaciones del corazón y demás enfermedades de desnutrición orgánica.**  
 El aster marcado GRATIS muestra los prospectos a quien los pide. Véndese en las principales farmacias. **DEPOSITO EN VITORIA**  
 Sr. J. Fernández de Arallano  
 San Francisco 7 3900

### SERVICIOS DE LA COMPAÑIA TRASATLANTICA

**Línea de Cuba y Méjico.**—El día 17 de Julio saldrá de Bilbao, el 20 de Santander y el 21 de Coruña el vapor Reina María Cristina—Capitán don A. Fernández directamente para Habana y Veraorz, admite pasaje y carga para Costafirme y Pacifico con trasbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia. Combinaciones para el litoral de Cuba e Isla de Santo Domingo.  
**Línea de Nueva-York, Cuba y Méjico.**—El día 26 de Julio saldrá de Barcelona el 28 de Málaga y el 30 de Cádiz el vapor **MONTEVIDEO**—Capitán don F. Oliver directamente para New-York Habana y Veraorz. Combinaciones para distintos puntos de los Estados Unidos, Heraldo, Cuba e Isla de Santo Domingo. También admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Habana.  
**Línea de Venezuela-Colombia.**—El día 11 de Julio saldrá de Barcelona el 16 de Málaga y el 15 de Cádiz el vapor **Antonia Lopez**—Capitán Don B. Muñarriz directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Cón de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanailla, Caracas, Puerto Cabello y la Guayra. Se admite pasaje y carga para Veraorz, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto Rico. Se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Puerto Rico, y para Santo Domingo y San Pedro de Macoris con trasbordo en Habana. También carga para Maracaibo, Caripane Core y Cumaná con trasbordo en Puerto Cabello y para Trinidad, con trasbordo en Curacao.  
**Línea de Filipinas.**—El día 8 de Julio saldrá de Liverpool, el 23 de Barcelona habiendo hecho las escalas intermedias, el vapor **ISLA DE PANAY**—Capitán D. A. Garrigá directamente para Génova, Port-Said, Suez, Colombo Singapore y Manila, sirviendo por trasbordo los puertos de la costa oriental de Africa de la India, Java Sumatra China Japon y Australia.  
**Línea de Buenos Aires.**—El día 5 de Julio saldrá de Barcelona el 5 de Málaga y el 7 de Cádiz el vapor **P. Sarrástegui**—Capitán don A. Roldós directamente para Santa Cruz de Tenerife Montevideo e Buenos Aires.  
**Línea de Canarias.**—El día 17 saldrá de Barcelona, el 18 de Valencia, el 19 de Alicante y el 22 de Cádiz, el vapor **M. L. Villaverde**—Capitán don E. de Fano, directamente para Casablanca Mazagán Las Palmas Santa Cruz de la Palma y Santa Cruz de Tenerife regresando a Barcelona por Cádiz, Alicante Valencia y Barcelona.  
**Línea de Fernando Poo.**—El día 25 saldrá de Barcelona y el 30 de Cádiz, al vapor **San Francisco**—Capitán don J. Hazas, para Fernando Poo, con escala en Casa Blanca Mazagán y otros puertos de la costa occidental de Africa y Golfo de Guinea.  
**Línea de Tánger.**—Salida de Cádiz: Lunes, Miércoles y Viernes.  
 Salida de Tánger Martes, Jueves y Sabados.  
 Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros, a quienes la Compañía les ofrece alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas a familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasajes de ida y vuelta. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.  
**AVISOS IMPORTANTES:** Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 80 %, en los fletes de determinados artículos, con arreglo a lo establecido en la R. O. del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras Públicas de 14 Abril 1904, publicada en la Gaceta de 23 del mismo mes.  
**Servicios Comerciales.**—La sección que de estos Servicios tiene establecido la Compañía, se encarga de trabajar en Ultramar: los Maestros que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los Exportadores.  
 Para informes en Vitoria, el Agente **D. GASPAR SUZTEGUI**  
 Sarratea, 1.—Escribano.

**SALCHICHERIA, EXTREMENA Y CARNICERIA**  
 DE  
**VICENTE GARCIA Y GARCIA**  
 Completo surtido en Jamones, Tocinos, Mantecas y embutidos de todas clases.  
 Exportación a provincias  
**CALLE DE POSTAS NUMERO 12**  
 VITORIA

**CIA COLONIAL**  
  
**CAFÉS CHOCOLATES**  
**MAYOR 18, MADRID**

**Azpiazu Hermanos**  
 Muebles de lujo y económicos  
 Area 3 y 5-Depósito Sur 22—VITORIA  
  
 Silla de madera de haya, color nogal, asiento y respaldos repujados, tablero labrado, una a 7'75 Pts.  
 Inmenso y variado surtido en muebles curvados 3926

**Máquinas de escribir HAMMOND**  
 Alineación perfecta e inalterable.—La única de impresión automática. Trabajo a la vista.—La única provista de rueda de retroceso. Admite papel de todos los tamaños.—Veintiseis idiomas con ciento cuatro tipos de letra en una misma máquina.  
 Representante general en España, Ramiro Garcia Suarez, Vitoria, 4, MADRID  
 Venta a plazos y al contado

**UN CRIMEN MISTERIOSO**  
 Novela traducida para HERALDO ALAVÉS de colores. Está por encima de todas las preocupaciones, por encima de todos los desprecios... Su tiempo señor Atkinson, no es desperdiciado en fiestas ni en placeres, él lo reparte entre el trabajo y la lucha. El misionero sostiene un combate sin tregua ni descanso, sin otra ayuda ni apoyo que el de Dios. Cada una de las almas que arranca a la superstición, al fanatismo, a las costumbres abominables, le cuesta un día, a veces un mes y quizás un año de su existencia. El no tiene familia ni amigos; desconoce el reposo. Su única alegría es el admirar la obra de Dios. Hace mas que el sacrificio de su vida... ¡Pese! ¿qué vale eso de dar su sangre? el soldado mas vulgar hace todos los días una acción parecida. No hay ningún cobarde que, en una circunstancia dada, no se haga matar. Pues bien, suponga usted este sacrificio renovado a cada momento: es el del misionero. El también tiene, allende los mares, un padre y una madre que lloran su ausencia. Pero él ha renunciado a toda

afección terrenal. ¡Ni siquiera tiene un nombre!... ¡Y no es pagado, señor Atkinson.  
 El reverendo aterrado por esta salida vehemente sintió ruborizar sus mejillas.  
 Contestó con voz alterada: —Yo... sin duda... nadie más que yo... no... no honra las personas respetables de las cuales me hace usted el honor de hablarme señor Ramsay...  
 ¿Pues, entonces?... ¿Qué suelto cobra usted en casa del tesoro de Mangalore, señor?  
 —¡Oh!... yo... son... próximamente mil rupias al mes.  
 —En tres veces lo que cobra un obispo católico, y doce veces lo que dan a mi amigo el padre Cipriano. Gane usted pues sus mil rupias, señor, pero no falte usted nunca en mi presencia, al respecto que debe a ese sacerdote que acaso un día será crucificado por la fe. ¿Tiene usted la vocación del martirio, señor Atkinson? ¿No? Por otra parte Mistress Oliva se arrojaría entre usted y los verdugos.  
 Dicho esto, el banquero alargó su mano al pastor, añadiendo algunos chistes para paliar un poco su dura lección.  
 El «ciergeyman» se atrevió a decir palabra. Vivía a expensas

de Ramsay, y se mostraba orgulloso en ser de los favoritos del banquero, rico de veinte y cinco millones y muy considerado por toda la aristocracia de Mangalore.  
 Aceptó pues esta severa sermónata con tanto más humildad cuanto que nadie había podido oírlo, pues estaban separados de todos los convidados.  
 Se encontraron con que sir Jorge y el mayor los esperaban en la tienda de campaña-comedor.  
 El misionero se negó a sentarse a la mesa. Fue a buscar para el brahman y su mujer, algunas provisiones y se las llevó: estos desgraciados que se morían de hambre las devoraron a pesar de su afección.  
 Quedó a su lado prodigándole estos dulces consuelos cuyo secreto tiene el sacerdote; les pinto las magnificencias del paraíso donde les esperaba su hijo. Se sirvió del lenguaje poético y florido del Oriente y supo encontrar el camino de estos corazones endurecidos por los sufrimientos, envilecidos por el odio.  
 En fin fué tan elocuente y tan persuasivo que el brahman Ramsay le prometió ir a «Abelwood's house» tan pronto como hubiese enterrado los despojos de su hijo.

Pero el misionero corrió a buscar su azadón y mientras el mayor Langley contaba sus recuerdos de guarnición y que el reo, Atkinson comía de todos los platos y probaba todos los vinos, el cayo solo y rezando un hoyo.  
 Y en el instante en que los convidados de Ramsay, brindaban a su graciosa majestad la reina Victoria, el misionero bendecía la tumba del hijo de Ramsay.  
 Después cogió dos ramas hizo con ellas una cruz y la plantó encima de la tierra recién removida y formando un ligero desnivel.  
 VIII.  
 La noche en el desierto  
 Una hora después de los diversos acontecimientos que han formado el anterior capítulo, reinaba profundo silencio en el campamento de la pequeña caravana.  
 Los europeos dormían en la tienda de campaña. Los esclavos, envueltos en su manto de gruesa lana, estaban echados alrededor de los fuegos.  
 Dos negros armados con carabinas, velaban detrás de las empalizadas.  
 Había cinco tiendas de tela de algodón amarillo con rayas azules. Encima de una alfombra de pelo de camello, extendida delan-

te de la que ocupaba el padre Cipriano, descansaba el guia parisí, Alger Mirza, envuelto en un chal blanco y caliente.  
 Los fuegos arrojaban viva luz sobre este cuadro pintoresco; de la leña resinosa que ardia se desprendía violento perfume.  
 Las menudas ramas de los árboles del bosque cantaban, al pasar del viento, como las cuerdas de un arpa, y esta suave armonía se unía a los estremecimientos de las hojas, al cuchicheo de las ardiillas y a los volateos de los pájaros.  
 A veces, a lo lejos, retumbaba sordo rugido, nota lúgubre en este concierto velado, que ni siquiera dominaba el murmullo de los riachuelos cayendo en los hoyos pedrosos de los torrentes.  
 El cielo centelleaba, como si en vez de estar sembrado de estrellas, hubiese sido una soia estrechilla tallada a cien mil millones de facetas, se hubiera dicho el reflejo desumbrador de piedras preciosas, atravesadas por un rayo de luz eléctrica.  
 Así es que los árboles, flores y hojas de tan delicados matices, en vez de estar ennegrecidas y servaban al contrario sus formas netamente dibujadas y sus colores

brillantes. Menos el sol, era el día, con además el atractivo misterioso de la noche.  
 Los viajeros se entregaban al sueño sin cuidarse de ningún peligro.  
 No estaban acaso envueltos por barricadas, protegidos por trencia criados? ¿Que fiero se había atrevido a saltar las empalizadas y afrontar estas tremendas hogueras incandescentes, alimentadas sin cesar? ¿Que temeraria criatura habría tenido la osadía de penetrar en este recinto tan bien guardado?  
 Sin embargo, si los Malabares hubiesen vigilado el torrente que sepa raba el campamento de la base de la montaña, habrían visto lo siguiente:  
 Una cabeza bronceada, de rizado cabello, iluminada por dos ojos relucientes como los de la hiena, asomando al borde del precipicio: una mano agarrada al tallo de un higo chumbo; otra mano armada de una ancha media luna de acero; la podadera enorme con un mango de cuerno de rinoceronte de los montañeses (Ghoorghas).  
 No era un Ghoorghas, a pesar de su arma, pero un Bheel, o sea un adroón de oficio.  
 Los Bheels son una tribu dedi-